

5 - Which One of Us is Flat-chested, Again? Hm? Hm?! Hm!!!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

So, do you have the package?

[00:19] ---

Don't be in such a rush.

I have it ready, right here.

[00:25] ---

Indeed you do. I owe you one.

It pays to have old friends, huh?

[00:31] ---

Here, it's the least I can do to thank you.

[00:33] ---

Uh, no thanks.

[00:35] ---

Oh, you...!

[00:36] ---

No, I mean it.

[00:38] ---

Well then, our business is done.

I'll be leaving now.

[00:42] ---

Whoa, what's that?!

[00:44] ---

It's a turtle!

[00:45] ---

"Cafeteria"

[00:46] ---

Sorry, please excuse me...

[00:49] ---

She's cooking something else up, huh?

[00:57] ---

And so it's 1way, 2way, 3way, 4way

[01:00] ---

Go way! Go way! There, You! Make My Day!

[01:03] ---

Is it really that difficult?

[01:08] ---

1way, 2way, 3way, 4way No way! No way!

[01:12] ---

Now good-bye! bad day!

[01:14] ---

Go ahead and bust it up as you please

[01:21] ---

What was that happiness I spotted

[01:25] ---

from atop someone's rail?

[01:29] ---

Is this right?

[01:31] ---

*I'm sick of hearing about
love, and passion, and dreams*

[01:37] ---

I'm bored; where shall I go?

[01:42] ---

Are you ready?

[01:44] ---

And so it's 1way, 2way, 3way, 4way

[01:47] ---

Go way! Go way! There, You! Make My Day!

[01:50] ---

Is it really that difficult?

[01:55] ---

1way, 2way, 3way, 4way No way! No way!

[01:59] ---

Now good-bye! bad day!

[02:01] ---

As you please

[02:06] ---

Happy about each and every thing,

[02:08] ---

which way is the headwind blowing from?

[02:11] ---

Take the swirling destiny hedging you in

[02:16] ---

and bust it up

[02:23] ---

*"Round 5!" "Which One of Us
Is Flat-Chested, Again? Hm? Hm?! Hm!!?"*

[02:31] ---

A package?

[02:33] ---

What could it be?

[02:36] ---

I wonder if it's from Suwano.

[02:37] ---

"To: Binboda Momiji"

[02:38] ---

"Screeech"

[02:39] ---

Why is mail addressed to
her coming to my home?!

[02:43] ---

Hmph, I'll bet she had another
one of those poverty god items

[02:46] ---

sent to her here.

[02:49] ---

Then you can just take care of it

[02:51] ---

before it ever reaches her, can't you?

[02:55] ---

"I've already nearly been blown up once..."

[02:56] ---

It's not suddenly going to
go off, or anything, right?

[02:59] ---

Well, seems safe enough.

[03:02] ---

I can just imagine the look
of frustration on her face!

[03:08] ---

W-What is this?!

[03:10] ---

You fell for it, you fool!

That is a treasure box,

[03:13] ---

given to me by Mizunoe Urashimako,
the Urashima-Taro god!

[03:18] ---

Urashima-Taro gods are
the deities of long life and marriage,

[03:21] ---

which connect this existence
with the world of immortality.

[03:24] ---

It will be a simple matter to take
your happiness energy from you,

[03:27] ---

now that you're an old woman!

[03:28] ---

Go on, beg for forgiveness,

[03:28] ---

"Cough cough"

[03:30] ---

now that the breasts you're so
proud of are ugly and sagging!

[03:35] ---

Huh?

[03:40] ---

Wha-- Huh?

[03:44] ---

That dumb turtle!

[03:44] ---

"Heh heh heh, sorry about that"

[03:45] ---

--He must have gotten his
treasure boxes mixed up!

[03:46] ---

--Sorry.

[03:48] ---

Yeah, but still...

[03:50] ---

Well, I may have gotten smaller,

[03:52] ---

but my Somin Shorai can still--

[03:54] ---

Wait, huh?! Even my Somin Shorai got smaller!

[03:59] ---

So?

[04:01] ---

I-I'm not done yet! Come forth,
my twelve divine generals!

[04:06] ---

Sure enough!

They've all become children, too!

[04:11] ---

So...?!

[04:14] ---

It wouldn't be much fun to just
take your happiness energy

[04:16] ---

away from you so easily.

[04:18] ---

I'm going to pay you back for all

the humiliation I've gone through.

[04:23] ---

How does it feel, having lost
the figure you were so proud of?

[04:26] ---

Which one of us is flat-chested,
again? Hm? Hm?! Hm!!?

[04:30] ---

We're still about the
same cup size, aren't we?

[04:35] ---

Do you mean that?!

[04:47] ---

"It's a tie"

[04:48] ---

You're kidding!

[04:50] ---

That must be some kind
of mistake! A malfunction!

[04:50] ---

"Momiji" "Kumagai"

[04:53] ---

"Crush"

[04:57] ---

"Okay, Momiji, take it easy"

[04:57] ---

Hey, don't look at me like that!

[05:01] ---

It's so galling! Kumagai! Keep an eye on her!

[05:03] ---

I'm going to the ¥100-store
to buy my favorite torture item!

[05:06] ---

"Where do you have that much money?"

[05:08] ---

We don't have it? Not even ¥100?
You're kidding, really?

[05:12] ---

So much for that.

[05:13] ---

I'll have to find something
around the house I can use.

[05:17] ---

You little...!

[05:19] ---

Hold it right there!

[05:21] ---

Hey, you!

[05:22] ---

Are you out of your mind?!

[05:30] ---

Why, you...!

[05:31] ---

You're not getting away!

[05:37] ---

Wait up!

[05:41] ---

"Slow!!"

[05:46] ---

What is this? Look at me!

You've got to be kidding!

[05:50] ---

She's probably still
prowling around up there,

[05:53] ---

so I'll just keep myself hidden down here.

[05:55] ---

If she finds me, I'm history.

[05:58] ---

I found you!

[05:59] ---

Eek!

[05:59] ---

"Eek!"

[06:07] ---

Mika, what's the matter?

[06:08] ---

Non, is this girl one of your friends?

[06:11] ---

Who is she? I don't know her.

[06:14] ---

Who is that girl, again?

Mika... Mika... Mika...

[06:21] ---

That's it! I remember now!

She's Tsuwabuki's sister!

[06:25] ---

Say, do you want to play
with us? It's hide-and-seek.

[06:29] ---

Sure, you do, right?

[06:31] ---

No, um, I...

[06:35] ---

Uh-huh, sure! I want to play with you, too!

[06:38] ---

I knew it! It's okay if we let her in, right?

[06:42] ---

Okay!

[06:43] ---

Oh, yeah. What is your name?

I'm Tsuwabuki Mika.

[06:48] ---

Um... I'm, uh... M-Michiko. I'm Michiko.

[06:53] ---

Ichiko! Come on out!

[06:58] ---

For Pete's sake, if you
hadn't broken the Scouter,

[07:01] ---

we could have found her in no time.

[07:03] ---

It may be important to be in the moment,
but we can't get too carried away.

[07:09] ---

Oh, they're just regular children.

[07:15] ---

Bye-bye! See you tomorrow!

[07:18] ---

See you!

[07:21] ---

Michiko, aren't you going home?

[07:24] ---

Oh, no! Up until now,

[07:26] ---

I was able to get away with
blending in with these kids,

[07:28] ---

but a child by herself at this hour
would stand out that much more!

[07:32] ---

I've got it!

[07:34] ---

Um, I sure would like to
go over to your house, Mika.

[07:39] ---

My house?

[07:41] ---

C-Can I?

[07:43] ---

Please! Go along with it!

I can't go back to my own home,
[07:47] ---
and I don't have anywhere else
I can go where I can keep hidden!
[07:50] ---
And most of all, it would be
unthinkable for me to sleep outside!
[07:53] ---
Mm-hmm, you bet!
[07:55] ---
Really?
[07:59] ---
Okay, let's go. It's right nearby.
[08:05] ---
That gets me out of sleeping outside.
[08:07] ---
Now, if I can just find a way
to get my normal body back...
[08:11] ---
But I don't have any ideas about that.
[08:14] ---
--Michiko, that's an unusual
dress you're wearing, huh?
[08:15] ---
--And there's no one around who will
understand the circumstances...
[08:17] ---
--Come on, tell me!
[08:19] ---
Let me go!
[08:20] ---
--Holy crap!
[08:20] ---
--Where is Kinkakuji Temple?
[08:22] ---
You keep leering at me!
It's obvious you have an ulterior motive!
[08:26] ---
What's the matter?
[08:28] ---
Mika, I'm sorry. Go on ahead.
I forgot something back at the park.
[08:33] ---
Huh? But you don't know the way, right?
[08:35] ---
I'll catch up right away.
[08:37] ---

I'll walk slowly, okay?

[08:41] ---

Ah, man, stop pawing at me,
you perverted monk!

[08:44] ---

That's good! Nice kicks!
Lift your leg even higher!

[08:47] ---

Whoa, this guy's the worst--
using a puppy as a shield!

[08:50] ---

Oh, sorry...

[08:54] ---

He turned into a person!

[08:55] ---

That is a fantastic kick you have!

[08:57] ---

Young lady, do you have any
experience in combat sports?

[09:00] ---

Th-This is bad!

[09:02] ---

--These guys are in the wrong show!

[09:03] ---

--Please, let me help you train!

[09:05] ---

I would be happy if you thought
of me as your punching bag!

[09:09] ---

We got run off on again.

[09:11] ---

Bobby! Momo!

[09:16] ---

Who's this? A friend of yours?

[09:19] ---

Nope.

[09:20] ---

It's me! Sakura Ichiko!

[09:28] ---

What kind of nonsense is
that little girl going on about?

[09:31] ---

I'm not interested in the Loli types.

[09:33] ---

Absolutely. I don't understand
how nothingness can be a weapon--

[09:37] ---

"Grind, crack, snap"

[09:38] ---

Listen to me!

If you can't imagine it in your heads,

[09:40] ---

then let your bodies listen!

[09:42] ---

The sharpness of this move
is definitely Sakura Ichiko's!

[09:45] ---

Momo, if you're really a dog,
then your nose will tell you it's me!

[09:49] ---

Yes! I knew it from the beginning!

[09:51] ---

In fact, I may have been
hoping it would turn out like this!

[09:56] ---

You look delighted, Momo!

[09:59] ---

Yes, there is a way to return you to normal.

[10:02] ---

--Really?!

[10:02] ---

--Mommy, what's that?

[10:03] ---

--There are two kinds of treasure boxes--

[10:04] ---

--Don't look at them.

[10:05] ---

there has to be one that makes people older.

[10:07] ---

If I had it, I could return to normal?

[10:10] ---

Probably.

[10:11] ---

Say, Bobby, Momo, could you
please find that treasure box for me?

[10:16] ---

I can't even walk out in
the open looking like this.

[10:19] ---

If you find it, I'll give you
anything you want. Okay?

[10:24] ---

Do you mean it?!

[10:25] ---

I'll give you whatever you want.

[10:27] ---

Huh?

[10:29] ---

All right! We can go after
this with a united front!

[10:33] ---

No! I mean money and food
and stuff! What are you imagining?!

[10:38] ---

Big Sister Ichiko!

[10:39] ---

I'm going to leave that with you.
If anything happens, please call me.

[10:43] ---

What is this? A whistle?

[10:46] ---

Inugami, this is where we
will be put to the test!

[10:49] ---

I'll sniff it out!

[10:54] ---

I wonder if it was a good idea to ask them.

[10:57] ---

But then, there isn't anyone else.

[10:59] ---

We're here.

[11:01] ---

It may be a little cramped, though.

[11:02] ---

I'm home!

[11:04] ---

This is the second time I've been here.

[11:06] ---

It's better than sleeping
outside, but still...

[11:11] ---

Ah, you brought a friend?

[11:13] ---

Pleased to meet you. I'm Rika.

[11:15] ---

She's my older sister.

[11:18] ---

That's my brother, Ryuta.

[11:21] ---

Ryu...?

[11:22] ---

This is my little brother, Sorata.

Sora, can you say hello?

[11:27] ---

P-Pleased to meet you.

[11:29] ---

"Pleased to meet you?"

[11:32] ---

He's suspicious!

What is it, a child's instinct?!

[11:39] ---

"Smile"

[11:42] ---

He's just a kid, all right.

[11:43] ---

I'm home.

[11:45] ---

And there's the big boss.

[11:46] ---

That's my oldest brother...

let's see... A... I... U... E...

[11:53] ---

"Ke." For "Keita." Friend of yours?

[11:55] ---

Mm-hmm, this is Michiko.

[11:57] ---

Hello.

[12:01] ---

Have we met before somewhere?

[12:05] ---

Must be imagining things.

[12:08] ---

We're not done yet.

The real problems are just starting.

[12:13] ---

You want to stay over here?

[12:15] ---

Yes.

[12:15] ---

Then we'll have to call your folks.

[12:18] ---

Eh? Uh, that might be...

[12:21] ---

What?

[12:22] ---

I don't have a father or mother.

[12:25] ---

I have no other relatives,

or any family, or even a home to live in.

[12:28] ---

Well, you should be with the police, not us.

[12:30] ---

No, that was all a lie!

[12:32] ---

Actually, I'm very scared of my father,

[12:34] ---

since he beats both me and my mother.

[12:37] ---

That's why I ran away from home.

[12:39] ---

I'm gonna go smack your old man around.

[12:41] ---

No, that's a lie, too!

[12:44] ---

I just want to stay for a little while.

Do I have to have a reason?

[12:48] ---

It's a long story, is it?

[12:51] ---

What choice do we have?

The bathroom stinks here, though.

[12:54] ---

Thank you very much! I will
make sure to pay you back somehow.

[12:58] ---

Pay us back, huh?

[13:00] ---

Could this, by any chance, be some
rich family's daughter, perhaps?

[13:05] ---

Thank you. Here's a small
token of appreciation.

[13:08] ---

You mean it?!

[13:09] ---

W-With this much, I could buy
a home, soccer balls, and clothes!

[13:13] ---

Thank you, Big Brother!

[13:15] ---

Just a little longer, you guys.
Just bear with this a little longer.

[13:19] ---

Why are you crying?

[13:21] ---

Thank you for this meal!

[13:23] ---

Mika, your fried prawn is bigger than mine!

[13:27] ---

Oh, yeah?

[13:28] ---

--If you're going to complain,
you can at least help out!

[13:28] ---

--How many times must I tell you,
don't point chopsticks at others!

[13:33] ---

Sorry about it being so loud, Michiko.

[13:35] ---

It's surprising how constant
things in this house are.

[13:39] ---

This has happened before, huh?
When we had a guest over to eat?

[13:43] ---

Back when Tit-chiko came over.

[13:45] ---

Ryuta, are you still using that name?!

[13:48] ---

Yeah, that rude girl...

[13:52] ---

What was that girl's problem?
She shows up out of nowhere--

[13:55] ---

actually, I don't mind that she came,

[13:57] ---

but the complete mockery
she made of this family--

[13:58] ---

was she mocking us, or looking down on us?

[14:00] ---

--Is having money all that great?

[14:01] ---

--She's really holding a grudge.

[14:03] ---

Rika has gone into sister-in-law mode.

[14:05] ---

You shouldn't speak about that girl.

[14:08] ---

You'll give yourself wrinkles.

[14:11] ---

Is that what you say to

a 2nd-year middle-schooler?!

[14:14] ---

Okay, fine. I won't talk about her.

[14:17] ---

Oh, whoops.

[14:19] ---

I gotta get to my job.

[14:21] ---

Is it that late already?

[14:22] ---

I got tomorrow off, so you
can all look forward to that.

[14:25] ---

Really?

[14:26] ---

Hooray!

[14:28] ---

Okay, I'm off.

[14:29] ---

Come back safely!

[14:31] ---

What happens tomorrow?

[14:33] ---

A picnic!

[14:34] ---

Michiko, come with us!

[14:37] ---

Yeah! Come on, go with us!

[14:39] ---

Uh, okay.

[14:41] ---

Hooray!

[14:42] ---

I can't wait!

[14:45] ---

What is this?

[14:47] ---

I felt it when I was here last time, too.

[14:50] ---

I may be here to stay in hiding,

[14:52] ---

but this house is stifling.

[14:55] ---

Why? Why is it...

[14:59] ---

Why is it so unsettling for me?

[15:04] ---

I can sense it, Inugami!

[15:06] ---

What?!

[15:07] ---

If we go into this establishment,
we may be able to find some clues!

[15:10] ---

What are you talking about! It's *this* way!

[15:13] ---

For some reason, I'm starting to get excited!

[15:16] ---

We're about to catch some trouble!

[15:29] ---

I *told* you...

[15:31] ---

...if you hadn't gotten
your treasure boxes mixed up,

[15:34] ---

none of this would have happened.

[15:36] ---

Oh, no way! It's not my
fault she ran off on you--

[15:40] ---

You be quiet!

[15:41] ---

W-Well, what do we do?

[15:45] ---

Please, get your treasure
boxes ready at once.

[15:47] ---

One to return her to normal, and
another one to make her an old woman.

[15:52] ---

No way, no way, no way, no way!

[15:53] ---

Do you know how much trouble I went through

[15:55] ---

just to get that first one out of here?!
Now you want *two* of them?!

[15:58] ---

The princess is absolutely
terrifying when she's angry!

[16:00] ---

Understood. Never mind.

[16:04] ---

Instead,

[16:05] ---

the next time you see me,
you can say your prayers.

[16:09] ---

I'll bet you can get plenty of soup stock

[16:12] ---

from a live turtle that has
lived over a thousand years.

[16:14] ---

No way! You mean it?!

[16:17] ---

All right! I'll manage something!
But at least give me one week!

[16:21] ---

Three days! Any longer
than that, and you're soup!

[16:24] ---

"Shock"

[16:28] ---

You know, even if I can get the treasure box,

[16:30] ---

if I'm unable to locate her...

[16:33] ---

Ah, geez! Where did you go, Ichiko?!

[16:40] ---

Oh, yeah... There's only one
place where she could have gone.

[16:48] ---

Oh, fine day for a picnic, isn't it?

[16:51] ---

Hmm?

[16:52] ---

That's a nicely-done world map. Who made it?

[16:55] ---

Michiko.

[16:57] ---

Oh, my.

[17:00] ---

"Gloom"

[17:02] ---

I'm sorry.

[17:03] ---

When I was physically
turned back into a child,

[17:05] ---

my autonomic nerves got turned back, as well.

[17:08] ---

There's no need to apologize, Michiko.

[17:11] ---

We can always wash the bedding.

[17:14] ---

So for me to be all of 16,
and have this... *this* happen...

[17:21] ---

Michiko...?

[17:29] ---

Don't cry, Michiko. Okay?

[17:32] ---

Putting me through this humiliation...!

[17:35] ---

If it wasn't for her...!
Once I get back my normal form,

[17:38] ---

I'll kill you for sure, poverty god!

[17:43] ---

I found you.

[17:47] ---

♪ La la la la ♪

[17:48] ---

♪ Today we're all going on a picnic! ♪

[17:52] ---

♪ La la la la ♪

[17:54] ---

Is that right? You're going as siblings?

[17:57] ---

Yes, in the Shiratsuyu highlands.

[17:59] ---

I wonder if there will
be rhinoceros beetles there.

[18:01] ---

It'd be way too early for those.

[18:06] ---

"Aloof"

[18:11] ---

♪ La la... la la ♪

[18:14] ---

♪ A fun, fun picnic... ♪

[18:21] ---

We're here!

[18:30] ---

Here it comes!

[18:31] ---

--Everyone's so spirited.

[18:31] ---

--Whoa-ho! Ready?

[18:32] ---

--And I thought *my* physical
fitness was pretty good.

[18:36] ---

Michiko! Heads up!

[18:39] ---

"Eeeep!"

[18:39] ---

--Wah! Michiko!

[18:39] ---

--Eeeep!

[18:44] ---

Are you all right, Michiko?!

[18:46] ---

Geez, what was that?!

[18:49] ---

Here, take this.

Wipe off where you got dirty.

[18:51] ---

A hankie? That's a surprise.

[18:55] ---

"Tsuwabuki Keita, Tanabata Manor J103
1-10-15 Kandakanbo, Butsumetsu City 101-8050"

[18:56] ---

Whoa! Is this in case he loses it? How cheap!

[19:01] ---

If Mika had fallen as spectacularly
as that, she'd be crying.

[19:06] ---

But you didn't cry at all, huh?

[19:08] ---

Good for you, Michiko.

[19:12] ---

D-Don't treat me like a child!

[19:15] ---

"Aaaaah!"

[19:15] ---

--Aaaaah!

[19:15] ---

--Wah! Brother!

[19:21] ---

Did I upset her?

[19:22] ---

Geez, what did you say to her?

[19:28] ---

Damn it, why? This is hopeless.

[19:32] ---

Sure enough... Sure enough, when
I look at Tsuwabuki, I feel on edge.

[19:37] ---

Is it because he treated me like a child?

[19:40] ---

I don't know!

[19:46] ---

Amazing! They're the real thing!

[19:49] ---

Huh? One's a lot bigger than the others...

[19:57] ---

Kumagai?!

[20:00] ---

"Wham!"

[20:01] ---

Oh, yeah! Caught you!

SIGN "Pursuit of Mysterious Creatures!! Special Edition" "Spoiled-rotten high-school girl, captured at last!!"

[20:05] ---

We did it! The Momiji Squad has
finally discovered a new species!

[20:10] ---

P-Poverty god...!

[20:13] ---

I've been waiting a long
time for this to happen--

[20:17] ---

for you to be separated
from Tsuwabuki and the others.

[20:20] ---

And I brought along my
Somin Shorai, just to be safe, too!

[20:23] ---

But with it and Momo's whistle
in my backpack, there's no point!

[20:29] ---

Michiko! Where are you?! We're leaving!

[20:33] ---

Michiko!

[20:35] ---

What do we do? What if
she really has gotten lost?

[20:39] ---

Aw-w, this is because
Brother got her mad at him.

[20:42] ---

Come on, now, Ryu!

[20:44] ---

For now, Rika, you head down
the mountain with the other three.

[20:48] ---

Before it gets dark.

[20:49] ---

Huh?

[20:51] ---

Wait for me at the bus stop at the trailhead.

[20:53] ---

It's possible that Michiko is there already.

[20:56] ---

But...

[20:59] ---

Take care of Ryu, Mika, and Sora, okay?

[21:02] ---

M-Mm-hmm...

[21:05] ---

Brother! Be careful, okay?!

[21:08] ---

Yeah! I'm on it!

[21:12] ---

Michiko!

[21:15] ---

Hey, Michiko!

[21:19] ---

Maybe I'd better call in
a search party already... Huh?

[21:22] ---

Is that...?

[21:26] ---

Michiko's shoe? Why is there just one?

[21:31] ---

I-It couldn't be...!

[21:33] ---

She didn't fall down there, right?

[21:41] ---

F-For real...?

[22:04] ---

Peering up innocently through her eyelashes,

[22:08] ---

she leans up against him

[22:12] ---

She knows I'm looking at her,

[22:16] ---

but pretends she hasn't noticed

[22:20] ---

I want to tell him what she's really like

[22:27] ---

*The truth is, all the time,
she says only backbiting!*

[22:35] ---

I don't like that girl,

[22:38] ---

the lying phony with the put-on smile

[22:43] ---

Why can't he see through her?

[22:47] ---

The truth is, I love you, I love you

[22:50] ---

I don't like that girl,

[22:54] ---

the lying phony who is everyone's friend

[22:58] ---

I mean it, she can't have you

[23:01] ---

*Today, as always, I love
you, I love you baby!*

[23:06] ---

I'm now in position to ready, set, go

[23:11] ---

into a love riot rumble!

[23:15] ---

*I sense that today, we will
find a lead in *this* store!*

[23:17] ---

*What are you talking about?! It's *this* one!*

[23:19] ---

Wait, what are we looking for again?

[23:21] ---

Our lusts!

[23:22] ---

"This week's"

[23:22] ---

This week's

[23:23] ---

"Oh, Nadeshiko!"

[23:24] ---

"Why, you Nadeshiko!"

[23:25] ---

Sorry to keep you waiting, everyone!

[23:28] ---

*In this segment, each week,
my magnificent exploits call into doubt*

[23:30] ---

the unmethodical and disrespectful
natures of the animation staff

[23:33] ---

as we take a look back
willy-nilly with the time left over

[23:35] ---

from the main episode.
This week I was here...

[23:38] ---

...and here! Now that we've been
on the air for over a month, finally,

[23:42] ---

those on the animation staff
who had their doubts, wondering,

[23:44] ---

"Huh? this segment makes absolutely no sense

[23:47] ---

to those who haven't read
the original comic, does it?"

[23:49] ---

can all go to hell!

SIGN "A bit on the serious side for a fifth episode!!" "Just what will happen next week!?"

[23:56] ---

"Next time: Open Your Eye-es!!!!"

[24:01] ---

"Next time: 'My measurements can't
be smaller than a little girl's! Part 2'"

[24:01] ---

"Illustration and lettering
by: Yoshiaki Sukeno"

Revision #1

Created 2026-06-21 10:19:04 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 10:19:04 UTC by whimsee